



CORDA DINAMICA

DYNAMIC ROPE

CORDE DYNAMIQUE

ITALIANO	
INFORMAZIONI GENERALI	
C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: leggere, comprendere, rispettare rigorosamente e conservare queste istruzioni . In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it . La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.	
UTILIZZO	
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua capacità e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere conservato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.	
MANUTENZIONE	
<i>Pulizia delle parti tessili e plastiche:</i> lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. <i>Pulizia delle parti metalliche:</i> lavare con acqua dolce ed asciugare. <i>Sanificazione:</i> le procedure sono disponibili sul sito www.camp.it . <i>Temperatura:</i> mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. <i>Agenti chimici:</i> buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. <i>Sparco non rimovibile:</i> macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.	
CONSERVAZIONE	
Conservare il prodotto disballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici	
RESPONSABILITÀ	
La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.	
GARANZIA 3 ANNI	
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i rischi, la cattiva conservazione, l'uso improprio, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.	

ENGLISH	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema deve essere sostituito non appena si osserva un deterioramento. La discesa in corda doppia con calata regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettoni o maglie rigate; non su anelli di fettuccia, né su rami di alberi o pliche. Quando si discende in corda doppia, la discesa deve essere troppo rapida in corda doppia o in recupero che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calata. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta nel caso di discese troppo veloci. Sotto l'effetto dell'umidità o a del gelo, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può essere utilizzato solo in presenza della propria presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capocorda.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

ITALIANO	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema deve essere sostituito non appena si osserva un deterioramento. La discesa in corda doppia con calata regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettoni o maglie rigate; non su anelli di fettuccia, né su rami di alberi o pliche. Quando si discende in corda doppia, la discesa deve essere troppo rapida in corda doppia o in recupero che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calata. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta nel caso di discese troppo veloci. Sotto l'effetto dell'umidità o a del gelo, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può essere utilizzato solo in presenza della propria presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capocorda.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

ENGLISH	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema deve essere sostituito non appena si osserva un deterioramento. La discesa in corda doppia con calata regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettoni o maglie rigate; non su anelli di fettuccia, né su rami di alberi o pliche. Quando si discende in corda doppia, la discesa deve essere troppo rapida in corda doppia o in recupero che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calata. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta nel caso di discese troppo veloci. Sotto l'effetto dell'umidità o a del gelo, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può essere utilizzato solo in presenza della propria presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capocorda.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

ENGLISH	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema deve essere sostituito non appena si osserva un deterioramento. La discesa in corda doppia con calata regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettoni o maglie rigate; non su anelli di fettuccia, né su rami di alberi o pliche. Quando si discende in corda doppia, la discesa deve essere troppo rapida in corda doppia o in recupero che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calata. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta nel caso di discese troppo veloci. Sotto l'effetto dell'umidità o a del gelo, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può essere utilizzato solo in presenza della propria presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capocorda.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

ENGLISH	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema deve essere sostituito non appena si osserva un deterioramento. La discesa in corda doppia con calata regolata dal basso, verificare che la lunghezza della corda sia sufficiente. Per precauzione fare un nodo di sicurezza in fondo alla corda. Per unire due corde per effettuare una doppia utilizzare sempre un nodo inglese doppio o un nodo fettuccia inseguito o un nodo a otto. La discesa in doppia e la calata regolata dal basso devono essere effettuate su moschettoni o maglie rigate; non su anelli di fettuccia, né su rami di alberi o pliche. Quando si discende in corda doppia, la discesa deve essere troppo rapida in corda doppia o in recupero che possono bruciare la corda e accelerare l'usura della calata. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C. Tale temperatura può essere raggiunta nel caso di discese troppo veloci. Sotto l'effetto dell'umidità o a del gelo, la corda diventa molto più sensibile e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni. Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà. La corda è un equipaggiamento personale e può essere utilizzato solo in presenza della propria presenza. Se una corda è tagliata in più pezzi, riportare ad ogni estremità le marcature capocorda.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

ENGLISH	
INFORMAZIONI SPECIFICHE	
ISTRUZIONI D'USO	
Campo di applicazione	
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari. Se viene collegata ad un sistema di assicurazione, ha la capacità di contenere una caduta.	
Tipi di corde dinamiche:	
• Corda intera. Utilizzare una sola corda per l'assicurazione.	
• Mezza corda. Da utilizzare in montagna o sulle grandi vie di roccia, quando può essere necessaria la discesa in corda doppia.	
• Corda gemella. Utilizzo in montagna e su cascate di ghiaccio. Il moschettonaggio delle 2 corde è obbligatorio.	
Non si deve mai utilizzare un solo capo di mezza corda o di corda gemella, tranne in escursionismo.	
Uso.	
Prima di iniziare ad utilizzare la corda, srotolarla attentamente per evitare gli attorcigliamenti. Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (mbacatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN. Con la corda di piccolo diametro, scegliere un apparecchio di assicurazione adatto. Nel caso di utilizzo con un dispositivo meccanico, assicurarsi che il diametro della corda e le altre sue caratteristiche siano adatte a questo dispositivo. Attenzione: quando la corda è nuova, l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e di assicurazione è notevolmente ridotta. Per legarsi si raccomanda un nodo a otto inseguito, ben stretto. La lunghezza minima della corda che fuoriesce dal nodo deve essere di 10 cm ad ogni estremità. Non legarsi mai alla corda con un moschettono se esiste il rischio di caduta. In arrampicata è necessario considerare gli effetti dell'usura chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
ISPEZIONE PERIODICA	
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da personale competente e qualificato. È responsabilità dell'utente, o di chi lo utilizza, considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento durante tutta la vita del prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa riconoscerlo o se la completa storia e/o se le marcature non risultano leggibili. Nel caso in cui la marcatura non sia più leggibile, contattare il fabbricante per conoscere l'anno di fabbricazione. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:	
• ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2;	
• taglio e/o bruciatura della calza;	
• usura intensa della calza;	
• danneggiamento interno o rottura dell'anima;	
• allungamento sensibile rispetto alla lunghezza originale;	
• diametro appare irregolare.	
Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.	
DURATA DI VITA	
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gel, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.	
TRASPORTO	
Protegere il prodotto dai rischi sproporzionati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.	

vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: uso troppo intenso, danni ai componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati. Utilizzare preferibilmente un sacco porta corda per il trasporto e per proteggere la corda dallo sporco e limitarne l'attorcigliamento.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: read

